

# Isa

## Chapter 9

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1  
כִּי לֹא מוֹעֵף לְאֶשֶׁר מוֹצֵק לָהּ כַּעֲתָ הָרִאשׁוֹן הַקֵּל אֶרְצָה  
क्योंकि नहीं अंधेरा उस-के-लिए-जो संकट-में उसको जैसे-समय- पहला तुच्छ-माना देश-को-  
H0776 H7043 H7223 H6256 H4164 H4155 H3808

זְבוּלוֹן וְאֶרְצָה נַפְתָּלִי וְהַאֲחֵרֹן וְהַקִּבֵּץ הַרְרָה הַיָּם עֵבֶר הַיַּרְדֵּן גְּלִיל  
जबूलून-के और-देश-को- नफ्ताली-के और-बाद-में महिमा-दी मार्ग- समुद्र-का पार- यरदन-का गलील  
H1551 H3383 H5676 H3220 H1870 H3513 H0314 H5321 H0776 H2074

הַגּוֹיִם:  
जातियों-का

पहले लोग सोचा करते थे कि जबूलून और नफ्ताली की धरती महत्वपूर्ण नहीं है। किन्तु बाद में परमेश्वर उस धरती को महान बनायेगा। समुद्र के पास की धरती पर, यरदन नदी के पार और गलील में गैर यहूदी लोग रहते हैं।

2  
הָעַם הַחֹלְכִים בְּחֹשֶׁךְ רָאוּ אֹרְךָ וְגִדְלוֹ יְשֻׁבִי בְּאֶרֶץ צְלָמוֹת אֹרְךָ נָגַהּ  
जाति चलने-वाली अंधेरे-में देखी ज्योति बड़ी रहने-वाले में-देश- मृत्यु-की-छाया-के ज्योति चमकी  
H5050 H0216 H6757 H0776 H3427 H0216 H7200 H2822 H1980

עַל־יְהוָה:  
उन-पर

यद्यपि आज ये लोग अन्धकार में निवास करते हैं, किन्तु इन्हें महान प्रकाश का दर्शन होगा। ये लोग एक ऐसे अन्धेरे स्थान में रहते हैं जो मृत्यु के देश के समान है। किन्तु वह "अद्भुत ज्योति" उन पर प्रकाशित होगा।

3  
הַרְבִּיתָּ תִּזְנֶה וְלֹא תִּזְנֶה לְאֶלֹהִים (לֹא) הַשְׂמִינָה לְפָנָיו כִּשְׂמִינָת  
तूने-बढ़ाया जाति-को तूने-बढ़ाया आनन्द-को तूने-बढ़ाया उस-के-लिए नहीं जाति-को तूने-बढ़ाया जैसे-आनन्द-  
H8057 H6440 H8055 H8057 H1431 H3808 H3808

בְּקִצֵּיר כַּאֲשֶׁר יָגִילוּ בְּחֹלְקָם וְיָגִילוּ וְיָגִילוּ  
में-कटनी जैसे वे-मगन-होते-हैं बाँटते-समय-में-उनका लूट  
H7998 H1523

हे परमेश्वर! तू इस जाति की बढ़ाती कर। तू लोगों को खुशहाल बना। ये लोग तुझे अपनी प्रसन्नता दर्शायेंगे। यह प्रसन्नता वैसी ही होगी जैसी कटनी के समय पर होती है। यह प्रसन्नता वैसी ही होगी जैसी युद्ध में जीतने के बाद लोग जब विजय की वस्तुओं को आपस में बाँटते हैं, तब उन्हें होती है।

4  
כִּי אֶתְּ עָלָהּ אֶתְּ עָלָהּ אֶתְּ עָלָהּ אֶתְּ עָלָהּ  
क्योंकि को- जूआ उसके-बोझ-का और-को- लाठी- उसके-कंधे-की डंडा- उत्पीड़न-करने-वाले-का उस-में  
H5065 H7626 H7926 H4294 H0853 H5448 H5923 H0853

מִדָּוָן כִּי־יִמְדָּן הַחֲתָתָה  
मिद्यान-के जैसे-दिन- तूने-तोड़-दिया  
H4080 H3117 H2865

ऐसा क्यों होगा क्योंकि तुम पर से भारी बोझ उतर जायेगा। लोगों की पीठों पर रखे हुए भारी बल्लों को तुम उतरवा दोगे। तुम उस दण्ड को छीन लोगे जिससे शत्रु तुम्हारे लोगों को दण्ड दिया करता है। यह वैसा समय होगा जैसा वह समय था जब तुमने मिद्यानियों को हराया था।

לְשַׂרְפָּה	וְהִיתָה	בְּרָמִים	מִגּוֹלְלָהּ	וְשִׁמְלָהּ	בְּרַעַשׁ	סֵאֵן	סֵאוֹן	כָּל-	כִּי	5
जलाने-के-लिए	और-होगा	रक्तों-में	लोटा-हुआ	और-वस्त्र	गरजना-में	योद्धा-का	जूता	सब-	क्योंकि	
<a href="#">H8316</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H5431</a>	<a href="#">H5430</a>	<a href="#">H3605</a>		

מֵאֲכֻלָּתָא :ש  
आग-की ईधन  
[H0784](#) [H3980](#)

हर वह कदम जो युद्ध में आगे बढ़ा, नष्ट कर दिया जायेगा। हर वह वर्दी जिस पर लहू के धब्बे लगे हुए हैं, नष्ट कर दी जायेगी। ये वस्तुएँ आग में झोंक दी जायेंगी।

שְׂכָמוֹ	עַל-	הַמְּשָׁרָה	וְנָתַתִּי	לָנוּ	נָתַן-	בֶּן	לָנוּ	יָלַד-	יָלַד	כִּי-	6
उसके-कंधे	पर-	राज्य	और-होगा	हमें	दिया-गया-है-	पुत्र	हमारे-लिए	जन्मा-है-	बालक	क्योंकि-	
<a href="#">H7926</a>		<a href="#">H4951</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3206</a>		

שְׂלֹמֹם :  
शान्ति-का राजकुमार-  
[H7965](#) [H8269](#) [H5703](#) [H1368](#) [H0410](#) [H3289](#) [H6382](#) [H8034](#) [H7121](#)  
अनन्त-पिता शक्तिशाली परमेश्वर मंत्री अद्भुत उसका-नाम और-पुकारा-जाएगा

यह सब कुछ तब घटेगा जब उस विशेष बच्चे का जन्म होगा। परमेश्वर हमें एक पुत्र प्रदान करेगा। यह पुत्र लोगों की अगुवाई के लिये उत्तरदायी होगा। उसका नाम होगा: “अद्भुत, उपदेशक, सामर्थी परमेश्वर, पिता—चिर अमर और शान्ति का राजकुमार।”

וְעַל-	דָּוִד	כִּסֵּא	עַל-	קֶץ	אֵין-	וְלִשְׁלֹמֹם	הַמְּשָׁרָה	(רַבְּהוּא לֵאמֹר)	רַבְּהוּא	7
और-पर-	दाउद-के	सिंहासन-	पर-	अंत	नहीं-है-	और-शान्ति-का	राज्य-का	के-बढ़ने-में-	बढ़ता-जाता-है	
	<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H3678</a>		<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H4951</a>	<a href="#">H4766</a>	<a href="#">H7227</a>	

עוֹלָם :  
अनन्त और-तक-  
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H6666](#) [H4941](#) [H5582](#) [H0853](#) [H4467](#)  
अनन्त और-तक-अब-से और-धार्मिकता-से न्याय-से और-समर्थन-करने उसे के-स्थापित-करने उसके-राज्य

קָנָאת יְהוָה זְבָאוֹת תַּעֲשֶׂהָ אֶת־ :  
— यह करेगा- सेनाओं-की यहीवा जलन  
[H2063](#) [H3068](#) [H7068](#)

उसके राज्य में शक्ति और शान्ति का निवास होगा। दाऊद के वंशज, उस राजा के राज्य का निरन्तर विकास होता रहेगा। वह राजा नेकी और निष्पक्ष न्याय का अपने राज्य के शासन में सदा—सदा उपयोग करता रहेगा। वह सर्वशक्तिशाली यहीवा अपनी प्रजा से गहरा प्रेम रखता है और उसका यह गहरा प्रेम ही उससे ऐसे काम करवाता है।

דְּבַר	שְׁלַח	אֲדָנִי	בֵּיעָקֹב	וְנֹפֵל	בִּישָׂאֵל :	8
वचन	भेजा	प्रभु-ने	याकूब-में	और-गिरा	इसाएल-में	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3478</a>	

याकूब (इसाएल) के लोगों के विरुद्ध मेरे यहीवा ने एक आज्ञा दी। इसाएल के विरुद्ध दी गयी उस आज्ञा का पालन होगा।

וְיָדְעוּ	הָעַם	כֻּלּוֹ	אֶפְרַיִם	וְיוֹשְׁבֵי	שְׁמֵרוֹן	וּבְגִדְלֵי	לִבְבֵי	לְאֹמְרֵי :	9
और-जानेंगे	जाति	सब	एफ्राइम	और-रहने-वाले-	शोमरोन-के	और-बड़ाई-में	हृदय-की	कहते-हुए	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H1346</a>	<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0559</a>	

तब एफ्राइम के हर व्यक्ति को और यहाँ तक कि शोमरोन के मुखियाओं तक को यह पता चल जायेगा कि परमेश्वर ने उन्हें दण्ड दिया था। आज वे लोग बहुत अभिमानी और बडबोला हैं। वे लोग कहा करते हैं,

לְבָנִים נִפְלְאוּ וְנָתַתִּי :  
हम-बदलेंगे और-देवदारों-से कट-गए गूलर-के-पेड़ हम-बनाएंगे और-गढ़े-पत्थरों-से गिरी ईटें  
[H5307](#) [H3843](#) [H2498](#) [H0730](#) [H1438](#) [H8256](#) [H1129](#) [H1496](#)

“हो सकता है ईटें गिर जायें किन्तु हम इसका और अधिक मजबूत पत्थरों से निर्माण लेंगे। सम्भव है छोटे—छोटे पेड़ काट गिराये जायें। किन्तु हम वहाँ नये पेड़ खड़े कर देंगे और ये नये पेड़ विशाल तथा मजबूत पेड़ होंगे।”

וְיִשְׁנֹבּוּ יְהוָה אֶת- צָרֵי שְׂרָיִן עָלָיו וְאֶת- אֲבוֹי וְסִכְסָּךְ :  
उकसाएगा उसके-शत्रुओं और-को- उस-पर रसीन-के शत्रुओं- को- यहीवा और-ऊंचा-करेगा  
[H0341](#) [H0853](#) [H7526](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7682](#)

11

सो यहोवा लोगों को इस्राएल के विरुद्ध युद्ध करने के लिए उकसाएगा। यहोवा रसीन के शत्रुओं को उनके विरोध ले आयेगा।

אֲרָם	מִקְדָּם	וּפְלִשְׁתִּים	מִמְּאֲחֹר	וַיֵּאכְלוּ	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	בְּכָל-	פֹּה	בְּכָל-	זֹאת
अराम	पूर्व-से	और-पलिशती	पश्चिम-से	और-वे-खाएंगे	को-	इस्राएल-को	सब-	मुंह-से	सब-	इसके
<a href="#">H0758</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2063</a>
לֹא-	שָׁב	אָפוּ	וְעוֹד	יָדוּ	נִטְוִיָּה:					
नहीं-	लौटा	उसका-क्रोध	और-अभी	उसका-हाथ	बढ़ा-हुआ-है					
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5186</a>					

यहोवा पूर्व से आराम के लोगों को और पश्चिम से पलिशतियों को लायेगा। वे शत्रु अपनी सेना से इस्राएल को हरा देंगे। किन्तु परमेश्वर इस्राएल से तब कुपित रहेगा। यहोवा तब भी लोगों को दण्ड देने को तत्पर रहेगा।

וְהָעַם	לֹא-	שָׁב	עַד-	הַמַּכְהוּ	וְאֵת-	יְהוָה	צְבָאוֹת	לֹא	דָּרְשׁוּ:	ס
और-जाति	नहीं-	लौटी	तक-	मारने-वाले-की-और	और-से-	यहोवा	सेनाओं-के	नहीं	पूछा	—
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2180</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0100</a>

परमेश्वर यद्यपि लोगों को दण्ड देगा, किन्तु वे फिर भी पाप करना नहीं छोड़ेंगे। वे परमेश्वर की ओर नहीं मुड़ेंगे। वे सर्वशक्तिमान यहोवा का अनुसरण नहीं करेंगे।

וַיְכַרֵּת	יְהוָה	מִיִּשְׂרָאֵל	רֹאשׁ	וַיִּנָּב	כַּפָּה	וַאֲנַמֹּן	יוֹם	אֶחָד:
और-काट-देगा	यहोवा	इस्राएल-से	सिर	और-पूँछ	खजूर-की-डाली	और-सरकंडा	दिन-	एक
<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2180</a>	<a href="#">H0100</a>	<a href="#">H3712</a>	<a href="#">H0100</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>

सो यहोवा इस्राएल का सिर और पूँछ काट देगा। एक ही दिन में यहोवा उसकी शाखा और उसके तने को ले लेगा।

זָקֵן	וַיְנַשְׂא-	פָּנִים	הוּא	הָרֹאשׁ	וַיְנַבֵּא	מִזְרָה-	שָׁקָר	הוּא	הַזָּנָב:
बूढ़ा	और-प्रतिष्ठित-	मुख-वाला	वही	सिर	और-नबी	सिखाने-वाला-	झूठ	वही	पूँछ
<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0100</a>	<a href="#">H3712</a>	<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2180</a>

(यहाँ सिर का अर्थ है अग्रज तथा महत्वपूर्ण अगुवा लोग और पूँछ से अभिप्राय है ऐसे नबी जो झूठ बोला करते हैं।)

וַיְדַבֵּר	מֵאֲשָׁרֵי	הָעַם-	הָזֶה	מִתְעַיִם	וּמֵאֲשָׁרֵי	מִבְּלָעִים:
और-थे	चलाने-वाले-	इस-जाति-के-	इस	भटकाने-वाले	और-चलाए-हुए	निगल-गए
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0833</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H0833</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0833</a>

वे लोग जो लोगों की अगुवाई करते हैं, उन्हें बुरे मार्ग पर ले जाते हैं। सो ऐसे लोग जो उनके पीछे चलते हैं, नष्ट कर दिये जायेंगे।

עַל-	בְּזֶן	עַל-	בְּחַוָּרָיו	לֹא-	וַיִּשְׁמַח	אַדְנִי	וְאֵת-	יְתֻמָּיו	וְאֵת-
पर-	इसलिए	पर-	जवानों-पर-उसके	नहीं-	आनन्दित-होगा	प्रभु	और-से-	उसके-अनाथों	और-से-
<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3490</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>

אֶלְמִנְתָּיו	לֹא	יִרְחֵם	כִּי	כָּלֹ	חֲנָף	וּמְרָע	וְכָל-	פֹּה	דַּבֵּר
उसकी-विधवाओं	नहीं	वह-दया-करेगा	क्योंकि	सब	पाखंडी	और-बुराई-करने-वाले	और-सब-	मुंह	बोलते-हैं
<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2611</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1696</a>

נְבִלָה	בְּכָל-	זֹאת	לֹא-	שָׁב	אָפוּ	וְעוֹד	יָדוּ	נִטְוִיָּה:
मूर्खता	सब-	इसके	नहीं-	लौटा	उसका-क्रोध	और-अभी	उसका-हाथ	बढ़ा-हुआ-है
<a href="#">H5039</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5186</a>

ये सभी लोग दुष्ट हैं। इसलिये यहोवा इन युवकों से प्रसन्न नहीं है। यहोवा उनकी विधवाओं और उनके अनाथ बच्चों पर दया नहीं करेगा। क्यों क्योंकि ये सभी लोग दुष्ट हैं। ये लोग ऐसे काम करते हैं जो परमेश्वर के विरुद्ध हैं। ये लोग झूठ बोलते हैं। सो परमेश्वर इन लोगों के प्रति कुपित बना रहेगा और उन्हें दण्ड देता रहेगा।

כִּי-	בְּעֵרָה	כְּאֵשׁ	רָשָׁעָה	שָׁמִיר	וְשִׁית	תֹּאכֵל	וַתִּצַּת	בְּסִבְכָּי	הַיַּעַר
क्योंकि-	जली	जैसे-आग	दुष्टता	कांटे	और-झाड़ियों	वह-खाएगी	और-भड़की	में-झाड़ियों-	जंगल-की
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7564</a>	<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H7898</a>	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5442</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5442</a>	<a href="#">H0398</a>

וַיִּתְאַבְּכוּ	גִּיאֹת	עָשָׂן:
और-उठता-है	धुआं-के-स्तम्भों-में	धुआं
<a href="#">H0055</a>	<a href="#">H1348</a>	<a href="#">H6227</a>

बुराई एक छोटी सी आग है, आग पहले घास फूस और काँटों को जलाती है, फिर वह बड़ी—बड़ी झाड़ियों और जंगल को जलाने लगती है और अंत में जाकर वह व्यापक आग का रूप ले लेती है और हर वस्तु धुआँ बन कर ऊपर उड़ जाती है।

אַל-	אִישׁ	אֵשׁ	כְּמֵאֲכָלֶת	הָעַם	וַיְהִי	אֶרֶץ	נִעְתָּם	צְבָאוֹת	יְהוָה	בְּעִבְרַת	19
पर-	मनुष्य	आग-का	जैसे-ईधन-	जाति	और-होगी	देश	झुलसा-गया	सेनाओं-के	यहोवा	में-क्रोध-	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3980</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6272</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5678</a>	
									יַחְמְלוּ:	לֹא	אָחִיו
									दया-करेंगे	नहीं	अपने-भाई
									<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0251</a>

सर्वशक्तिमान यहोवा कुपित है। इसलिए यह प्रदेश भस्म हो जायेगा। उस आग में सभी लोग भस्म हो जायेंगे। कोई व्यक्ति अपने भाई तक को बचाने का जतन नहीं करेगा।

אִישׁ	שָׂבְעוּ	וְלֹא	שָׂמְאוּל	עַל-	וַיֵּאכַל	וְרָעַב	יָמִין	עַל-	וַיִּנָּזֵר	20	
मनुष्य	तृप्त-होंगे	और-नहीं	बाएं	पर-	और-वह-खाएगा	और-भूखा	दाहिने	पर-	और-वह-काटेगा		
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8040</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H3225</a>		<a href="#">H1504</a>		
									בְּשֵׁר-	זָרְעוּ	יֵאָכְלוּ:
									मांस-	अपनी-बाह-का	वे-खाएंगे
									<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H0398</a>

तब उनके आस पास, जो भी कुछ होगा, वे उसे जब दाहिनी ओर से लेंगे, या बाईं ओर से लेंगे, भूखे ही रहेंगे। फिर वे लोग आपस में अपने ही परिवार के लोगों को खाने लगेंगे।

זֹאת	בְּכָל-	יְהוּדָה	עַל-	הַמָּה	יָחַד	מִנְשֵׁה	אֶת-	וְאֶפְרַיִם	אֶפְרַיִם	אֶת-	מִנְשֵׁה	21
इसके	सब-	यहूदा	के-विरुद्ध-	वे	एक-साथ	मनश्शे	को-	और-एप्राइम	एप्राइम	को-	मनश्शे	
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4519</a>	
				ס	נִטְוִיָּה:	יָדוּ	וְעוֹד	אִפּוֹ	שׁוּב	לֹא-		
				—	बढ़ा-हुआ-है	उसका-हाथ	और-अभी	उसका-क्रोध	लौटा	नहीं-		
					<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>		

अर्थात् मनश्शे, एप्राइम के विरुद्ध लड़ेगा और एप्राइम मनश्शे के विरुद्ध लड़ाई करेगा और फिर दोनों ही यहूदा के विरुद्ध हो जायेंगे। यहोवा इस्राएल से अभी भी कुपित है। यहोवा उसके लोगों को दण्ड देने के लिये अभी भी तत्पर है।